



Partners in Bible Translation

andean adventures

A NEWSLETTER FROM THE HETTINGA FAMILY IN CUSCO, PERU. MAY 2006



local government takes notice: *literacy* classes make a difference

Javier Cutipa teaches literacy in his village of Qewñakancha. The class meets in a room that also serves as the local medical post. When the district mayor came to visit his class he was very encouraged. The distinguished visitor wanted to see how the teaching activity took place, so the lesson went on. After observing the class the mayor congratulated the group and said, "I thought that these literacy classes were mostly religious instruction, but I was wrong. I'm glad to see that you not only are learning how to read and write our mother tongue, but are also dialoguing about crucial issues that

affect our everyday lives. I'll help you with notebooks and pencils; and even more, I will send the whole group to Anta (a three hour bus ride away) to observe its agricultural program. There you can observe and learn what they are doing to improve garden crop production." True to his word, the mayor sent Javier and his nine students on this field trip with all expenses paid.

Our literacy classes are based around relevant social issues and they look to the Scriptures for help dealing with issues such as spousal abuse, illiteracy, poverty and alcoholism.

why are we here in Peru?

We are here to **BUILD CAPACITY** into the Quechua Church of southern Peru, until the year 2010, in **LIFE-CHANGING** and **SUSTAINABLE** use of the **QUECHUA SCRIPTURES**.



The rain and snow come down from the heavens and stay on the ground to water the earth. They cause the grain to grow, producing seed for the farmer and bread for the hungry. It is the same with my word. I send it out, and it always produces fruit. It will accomplish all I want it to, and it will prosper everywhere I send it. (Isaiah 55:10-11 NLT)

A man in a brown jacket is looking down at a book he is holding. He is standing in front of a stone wall. The background shows a mountainous landscape.

Cusco Bible Subsidy

Making the Bible accessible to the poor.

Ricardo, a poor Quechua farmer, recently learned to read in his 50's. The first book he asked for was a Bible, and now that he can read, he started to attend church.

Tens of thousands of Quechua people in Cusco have put their hope in Christ, but less than one in ten has a Quechua Bible. Poverty and physical isolation have kept the Word of God from reaching these people.

For only \$4 you can help one family receive a Bible for a subsidized price. The production cost of each Bible is \$8. We would like to lower the price to \$4.

In the fall of 2006 we will be partnering with local Quechua churches to distribute and sell 10,000 Bibles. We are trusting God that through people like you, the full \$40,000 will be received.

***\$200 will provide 50 families with a subsidized Bible.
\$1000 will provide 250 families with a subsidized Bible.***

Tax deductible donations need to be designated (add a note) to *Bibles - South Peru Project - Peru account #3535*.

Cheques need to be made out to Wycliffe Bible Translators and can be sent to either Wycliffe office address found on the back of this newsletter.

chilliwack church participating in Bible distribution

We are excited that Chilliwack Alliance Church is sending down a team to help us with the distribution of the Bibles during our fall Bible campaign. We will be working with them immediately upon our return to Peru. We will also give them some orientation training while we are in Chilliwack.

word alive magazine feature

For those of you who did not receive the spring 2006 edition of "Word Alive" magazine, which features our team/project, the magazine is available online.

Go to: www.wycliffe.ca/wordalive/archive/2006spring/index.html There are also 5 "web exclusive" articles at the bottom of this page that aren't in the hardcopy of the magazine. One of them, "A Family Serves Together," talks about our family and the blessing it is to serve on the same missionary field as Tammy's parents. All of the articles on this page, except for "Getting the Road-to-Heaven Map" & "Light in Their Eyes", pertain to our project/team. Our family is specifically mentioned in the article entitled "Recipe for Radical Change."



Kidz Korner

family update



Kiwicha is a nutritious grain that is grown throughout the Andes. We love eating kiwicha bars. They are kind of like a granola bar. The chocolate covered ones are especially good.



My brother and his wife, Joel and Lana, visited us in Cusco during their travels through Peru, Bolivia and Ecuador. It was fun to spend Christmas together, as well as hike the Inka Trail.

We now have our very own email addresses. Please write us.

caleb@hettinga.ca jesse@hettinga.ca



In February Caleb and Jesse were in the wedding party of Francisco and Elvira. Elvira is their Spanish teacher and babysitter. Francisco is our local handyman and he and Elvira met at our house. We really weren't trying to play matchmaker! We are 'padrinos' for this couple, which involved being legal witnesses during the wedding, helping out with wedding costs, as well as continuing to be spiritual mentors for them.



Climbing 19,940 foot Chachani Volcano.

I placed second in the Master 30-39 category at this year's Megavalanche downhill mountain bike race that took place an hour from Cusco. Top pros from Europe and North America also raced. It was an exciting weekend as a couple thousand people converged on a tiny Quechua village. The course descended 5,600 feet on slick muddy trails.



“Return home and tell how much God has done for you.” So the man went away and told all over town how much Jesus had done for him. (Luke 8:39 NIV)



a note from Tammy

As we write this to you we are in the midst of preparing to go home to Canada to tell you how much God has done for us and for the Quechuas. We are looking forward to seeing many of you. Here is a schedule of where we will be and how you can contact us along the way.

- May 12 - July 28 - Chilliwack, BC
- June 4 - speaking at SouthSide Church
- June 11 - speaking at Chilliwack Alliance Church
- Month of July - Justin will be taking classes at Trinity Western University, which is a continuation of the MA in leadership program in which he is presently enrolled. Most of his classes are done online, but once a year he needs to attend classes on campus.
- August 1-8 - Saskatoon, SK
- August 9-16 - Emo, ON (these dates are still tentative)
- August 17-26 - Saskatoon, SK
- August 27 - Sept. 7 - visiting friends, supporters and relatives on the way back to BC
- September 8 - 11 - Chilliwack, BC
- September 12 - fly back to Peru

We can be contacted at the following phone numbers.

May 12 - June 17: 604-858-9564.

June 18 - July 14: 604-795-4021

While in Saskatoon: 306-384-1515

How would you like to receive this newsletter? If you would prefer to receive it electronically via email, or not at all, please let us know and we will make the appropriate changes.

We also send out a brief email update, with current prayer requests, every month or two. If you do not receive this, and would like to, let us know.

Lastly, if you haven't visited our website lately you should stop in for a visit. We redesigned it and have several new slide shows and other new links, such as kidz korner, praise n' prayer and current activities. www.hettinga.ca



We would like to thank God for several things. We would also like to thank YOU for standing behind us with your financial support and prayers. *Please join with us in prayer.*

1. We thank you for the leaders of the organizations with whom we work, ATEK and AIDIA. *We ask that you would guide them and give them wisdom and discernment to lead as your servants.*
2. As I continue to work and study, *help me balance the demands of life.*
3. Father, we ask you to protect and watch over us during our travels to and within Canada.
4. Father, we ask that your Holy Spirit would speak through us as we share with people in Canada about what you are doing among the Quechua people. Cause people to join the Bible translation movement.
5. Father, may our time in Canada be encouraging and refreshing amongst the busyness and transitions.
6. Thank you for the many faithful prayer and financial supporters that have taken up this crucial role on the team.

w r i t i n g

Justin & Tammy Hettinga
Apartado 318
Cusco

PERU, South America
Peru Telephone number:
011-51-84-27-0681
justin_hettinga@sil.org
tammy_hettinga@sil.org
caleb@hettinga.ca jesse@hettinga.ca
www.hettinga.ca

g i v i n g

As missionaries working with Wycliffe we trust God to supply our daily needs through people like you. To make a tax deductible donation please make cheques payable to Wycliffe Bible Translators and include a note designating it for the work of Justin and Tammy Hettinga.

Wycliffe Canada
4316-10 St. NE
Calgary, AB T2E 6K3

Wycliffe USA
P.O. Box 628200
Orlando, FL 32862-8200

Contributions can be made with Visa or Mastercard by calling:

USA: 1-800-Wycliffe

Canada: 1-800-463-1143

Online contributions

In Canada go to: www.wycliffe.ca and click on 'Donate Now.'

In the USA go to: www.wycliffe.org and click on 'Give now', then click on 'missionary ministries.'

g o i n g

Are you considering going overseas? Long-term, short term? Check out www.wycliffe.ca and click on 'Get Involved.' Or send us an email and together we can see where you could get plugged in.

p r a y i n g